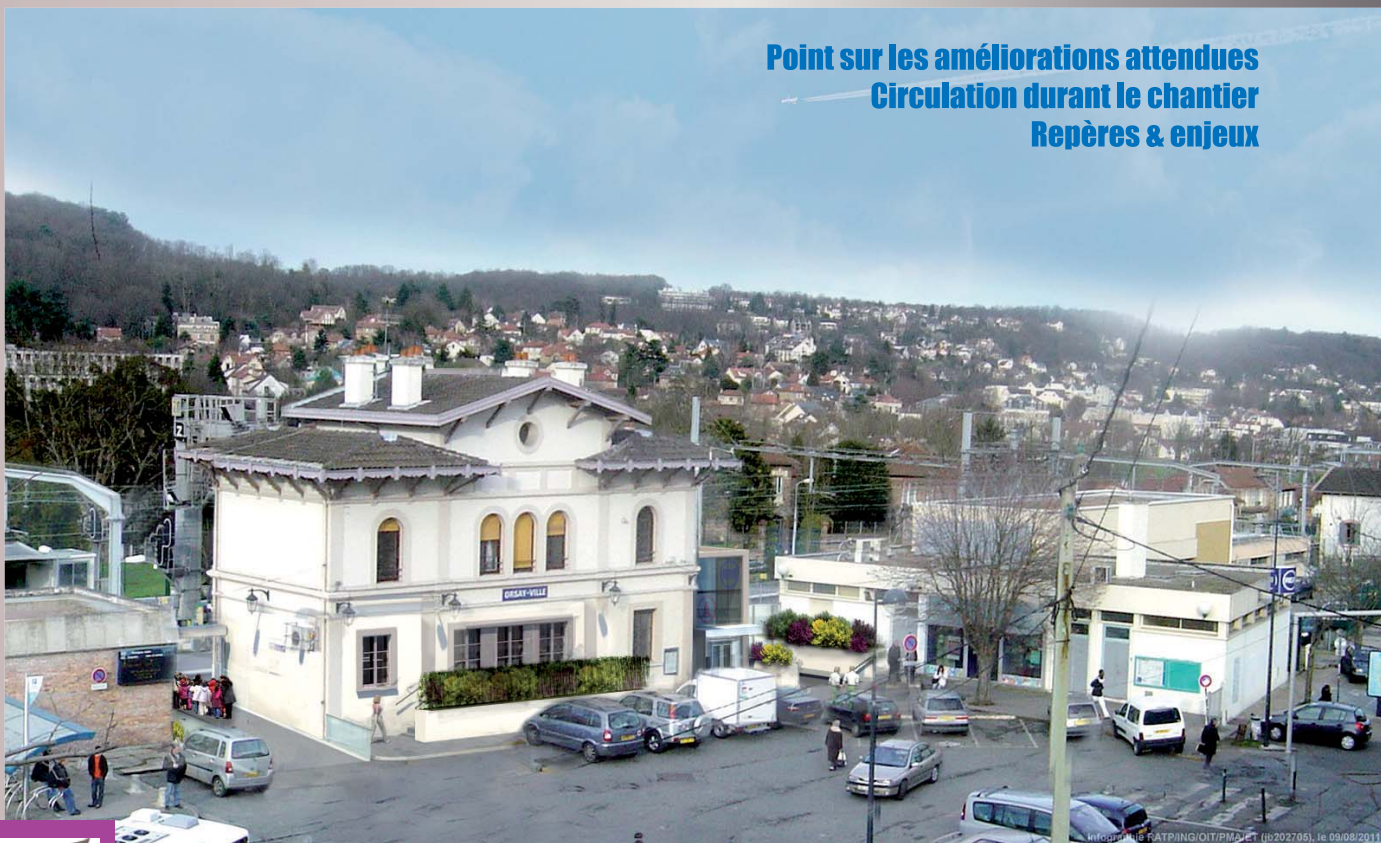


P.4 **40 ans du jumelage avec
Kempen - un grand week-end
festif début juin**

P.6 **Services Publics**
Vers un label "Qualiville" pour Orsay

GARE ORSAY-VILLE LA RATP ET LE STIF LANCENT LES TRAVAUX DE RÉNOVATION

**Point sur les améliorations attendues
Circulation durant le chantier
Repères & enjeux**



GRANDPRIX
de la presse
municipale

Direction artistique 2009
Direction éditoriale 2012



sortir !

LUMIÈRES

Exposition municipale d'arts plastiques

Du 14 au 24 février

ACTU

P. 4 / JUMELAGE ORSAY-KEMPEN 40 ANS D'AMITIÉ, 40 ANS D'ÉCHANGES !

La Ville recherche des familles pour l'accueil des Kempenois en juin prochain

P. 6 / SERVICES GAGNANTS : QUALITÉ DU SERVICE PUBLIC

Etude de fréquentation et démarche de labellisation «Qualiville» pour Orsay !

AGORA

P. 8 / HONNEUR AUX MÉDAILLÉS DE LA VILLE 2013 : PORTRAITS !

P. 9 / DÉMOCRATIE LOCALE

Premiers retours sur l'étude de fréquentation à la piscine et consultation des Orcéens pour trouver le nouveau nom du parc EastCambridgeshire !

DOSSIER

P. 11 / GARE ORSAY-VILLE : LA RATP ET LE STIF LANCENT LES TRAVAUX DE RÉNOVATION !

DIAPORAMA

P. 14 / LES MOMENTS FORTS DE JANVIER EN IMAGES

INFOS MUNICIPALES

P. 16-17 / OPINIONS - CARNET - ACTUALITE MUNICIPALE

Cine-ma différence : la ville et le cinéma Jacques Tati partenaires de l'opération
«A cette séance, la norme c'est nous !»

MÉMO PRATIQUE - MENUS DU MOIS

P.18 / CONSULTATIONS GRATUITES - ENCOMBRANTS - NUMEROS UTILES

TRAVAUX • AGIR AU QUOTIDIEN

P.19 / ORSAY S'ENGAGE ET AMÉLIORE VOTRE QUOTIDIEN ...

Rénovation de l'éclairage du passage couvert de l'Îlot des Cours
Pelouse impeccable au parc après Orsay sous les Sapins !



Imprimé sur papier certifié PEFC

Mise en accessibilité de la Gare Orsay-Ville et rythmes scolaires.

Le dossier de ce mois-ci porte sur un sujet important : la mise en accessibilité de la Gare Orsay-Ville. C'était jusqu'ici un parcours extrêmement difficile et même quasiment impossible pour un grand nombre d'utilisateurs : personnes à mobilité réduite, familles avec des enfants en bas âges... Ce n'était pas acceptable.

Après avoir échangé avec les instances décisionnaires, et notamment avec le Syndicat des Transports en Ile-de-France (STIF), ce sont des travaux importants qui vont être réalisés pour les Orcéens pour un montant de 6 millions d'euros !

C'est aujourd'hui un projet qui va dans le bon sens et qui redonne accès à tous aux transports publics. C'est encore une fois en nous appuyant sur le soutien de nos partenaires que nous pouvons améliorer notre quotidien. Bien-sûr le chemin est encore long pour rendre convenable les conditions de trajet de tous ceux qui prennent le RER B, mais ces travaux sont une première reconnaissance de la nécessité d'investir sur cette ligne de transports en commun.

Par ailleurs, je souhaitais vous informer, suite à la publication du décret portant sur les rythmes scolaires, que j'ai décidé de prendre le temps d'échanger avec l'ensemble des acteurs concernés : directeurs des écoles et enseignants, associations de parents d'élèves, représentants du monde associatif et personnel communal. La réforme sera donc appliquée, non pas à la rentrée 2013, mais à la rentrée 2014 comme le permet le texte.

Ce temps sera celui de l'écoute et du dialogue afin de proposer le meilleur dispositif pédagogique possible pour nos enfants.

Suite à la publication du décret portant sur les rythmes scolaires, j'ai décidé de prendre le temps d'échanger avec l'ensemble des acteurs concernés. La réforme sera donc appliquée à Orsay, non pas à la rentrée 2013, mais à la rentrée 2014 comme le permet le texte.

Bien fidèlement,



David Ros

Maire d'Orsay
et vice-président du Conseil général de l'Essonne, lors de la Cérémonie des vœux aux Orcéens, le 25 janvier dernier ; accompagné de toute l'équipe municipale, des élus du Conseil municipal des jeunes. Etaient également présents, Maud Olivier, députée, David Bodet, président de la CAPS, et de nombreux maires des villes voisines du territoire.



JUMELAGE ORSAY-KEMPEN

40 ans d'amitié, 40 ans d'échanges !

C'est le 20 octobre 1972 que les conseillers municipaux d'Orsay et de Kempen prirent unanimement la décision de concrétiser officiellement le jumelage entre les deux villes. Dans un contexte de réconciliation franco-allemande, la volonté de se rencontrer, de se connaître et de se reconnaître, était grande. Et les arguments en faveur de cette charmante ville d'Allemagne étaient nombreux : un nombre d'habitants presque équivalent, des situations sociales comparables, les mêmes possibilités sportives, des structures d'enseignements très proches, la présence de petites et moyennes entreprises et sa proximité avec Orsay (570 km) ! Grâce à ce jumelage, plus de 1 500 familles ont fait connaissance et nombre d'entre elles sont devenues amies. Enfin, le jumelage Orsay-Kempen fut récompensé à Paris le 11 septembre 1979 par la médaille de la « Fondation culturelle franco-allemande ».

Et 40 ans plus tard...

Les nombreux échanges entre élus, établissements scolaires et associations des deux villes, ont bâti et conforté cette relation depuis plus de 40 ans. En 2013 il s'agit donc non seulement de maintenir les contacts établis, mais pourquoi pas de les élargir encore un peu plus ?

Du 31 mai au 2 juin prochains, Orsay fête les 40 ans du jumelage Orsay-Kempen. L'occasion de mettre à l'honneur, le temps d'un week-end toutes les villes jumelées avec notre ville. Orsay a toujours été marquée par son ouverture et ses liens étroits avec l'international. Il y a 10 ans déjà, Orsay fêtait les 30 ans

de l'amitié franco-allemande locale, à Kempen. Cette année ne fera pas exception et la décennie passée a été riche en nouveaux liens, en nouveaux échanges. Voilà le coeur du week-end festif qui sera organisé début juin. Pour cet anniversaire, Kempen rend visite à Orsay et ça n'est pas moins d'une cinquantaine de nos amis allemands qui séjourneront dans notre ville pour souffler les bougies.

Un accueil au sein des familles Orcéennes volontaires !

A cette occasion, et parce qu'une ville ouverte accueille : le Comité de jumelage et la mairie font appel aux Orcéens

BULLETIN D'INSCRIPTION POUR L'ACCUEIL DES NOS INVITÉS ALLEMANDS
A l'occasion du 40^e anniversaire du jumelage Orsay/Kempen - 31 mai - 2 juin 2013

Monsieur / Madame (rayer la mention inutile)
Prénom et Nom :
Adresse : (Les personnes orcéennes sont prioritaires)
Téléphone :
Courriel (non obligatoire) :

Peut héberger à son domicile un/une invité-e allemand-e du 31 mai au 2 juin (soit 2 nuits) à l'occasion du 40^e anniversaire du jumelage Orsay/Kempen.

Je m'engage à accueillir 1 ou 2 personne(s).
Je préfère que ce soit un homme une femme peu importe
La maîtrise de la langue allemande n'est pas nécessaire :
Acceptez-vous de recevoir des allemands non francophones ? Oui Non

Signature :

BULLETIN À DÉPOSER À L'HÔTEL DE VILLE / RELATIONS INTERNATIONALES
CONTACT : 01 60 92 80 21 OU RELATIONSINTERNATIONALES@MAIRIE-ORSAY.FR.



Inauguration de la place Pierre Lucas en novembre 2011, en présence du maire de Kempen, M. Volker Rübo et de M. Jeannest, président du Comité de Jumelage

qui souhaiteraient héberger nos amis d'outre-Rhin deux nuits. Nulle exigence de maîtrise de la langue ou de critères d'habitation, seule compte l'envie de découvrir et offrir l'hospitalité à nos voisins, de partager un moment avec eux en toute simplicité ! Bref, fêter ensemble un anniversaire d'amitié et d'échanges. Et pour le cadeau, offrons-nous juste mutuellement du temps partagé. Le temps d'un week-end.

CONTACT : 01 60 92 80 21
relationsinternationales@mairie-orsay.fr

Vie économique locale > Bienvenue !

STEREOLABS : encore une entreprise Orcéenne distinguée

L'entreprise STEREOLABS est lauréate des trophées régionaux de l'international organisés par la Chambre de Commerce et de l'Industrie de L'Essonne.

La start-up, installée dans le centre d'entrepreneuriat de l'Institut d'Optique à Orsay, développe des logiciels de traitement d'images qui permettent à partir d'un système à double optique de générer des images en trois dimensions et de les visionner sur un écran traditionnel (TV ou ordinateur). Cibles : le marché de l'audiovisuel, du cinéma mais aussi de l'endoscopie médicale et industrielle. La jeune entreprise fondée en 2010 par trois ingénieurs diplômés de la Filière Innovation Entrepreneur de l'Institut d'Optique de Palaiseau et de l'ES-SEC, a été récompensée pour son développement à l'export et ses performances remarquables sur les marchés intérieurs et extérieurs de l'audiovisuel et du cinéma.

STEREOLABS
Centre Scientifique d'Orsay - Bât 503 91400 Orsay
cecile.schmollgruber@stereolabs.tv
www.stereolabs.tv

Ecole élémentaire du Guichet bientôt labellisée Ecole durable ?

Les classes de CM1 et de CM2 de l'école élémentaire du Guichet sont sur les rangs pour obtenir le label «Ecole durable». Ce dispositif créé par le Syndicat Intercommunal des Ordures Ménagères (SIOM) en 2009 comporte 3 niveaux (ou « tritou* ») successifs et commence par un diagnostic «déchets» dans l'école candidate. Progressivement, l'école améliore sa pratique au quotidien en matière de tri et de prévention des déchets.

Les trois conseillers du SIOM se sont rendus à l'école élémentaire du Guichet en décembre dernier avec de grands sacs remplis d'échantillons d'emballage. Ils se sont installés dans les classes pour une première prise de contact avec les élèves. Leur mission ? Expliquer aux enfants ce qu'est un déchet, leur apprendre à trier et faciliter ainsi le traitement des objets, emballages, ordures, «tous ces vieux trucs dont on ne veut plus».

Ce sont les enseignants qui sont à l'origine du projet de labellisation «Ecole durable» avec le SIOM.

«Les enseignants sont très sensibles aux thématiques du développement durable et très motivés pour mener des actions pédagogiques indique la directrice Mme Martel, et d'ajouter : d'ailleurs ce sont eux qui sont à l'origine du projet de labellisation avec le SIOM.»

Le projet Ecole Durable s'inscrit dans le cadre de la loi «Grenelle 1 » qui prévoit notamment de diminuer de 7% par an et par habitant le poids des déchets d'ici à 2015. Il s'adresse en priorité aux classes élémentaires du territoire du SIOM et comptabilise à ce jour près de 20 écoles. La certification intervient au niveau de l'ensemble de l'école, les différentes classes travaillant de façon conjointe sur le projet. À chaque réussite de niveau, l'école concernée reçoit un diplôme remis par le Président ou l'un des Vice-présidents du SIOM en présence des élèves et des enseignants.

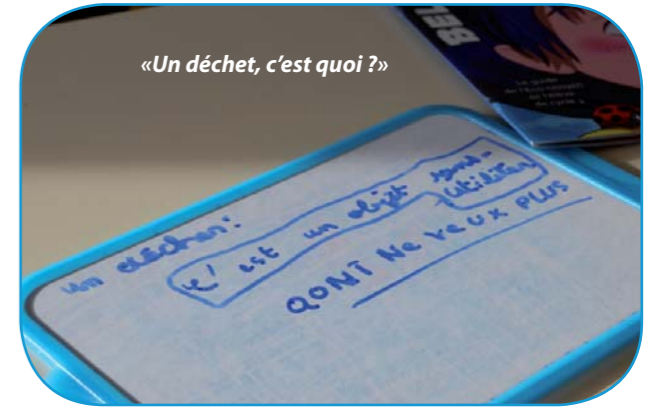
*Tritou de Bronze : réalisation d'un diagnostic déchets de l'école, mise en place du tri des papiers et emballages, animation sur le tri, caractérisation du bac jaune.

Tritou d'Argent : mise en place du tri des déchets organiques, réalisation d'une exposition liée au développement durable, visite de la compostière, animation «dégoutés des goûters», caractérisation du bac jaune avec un taux de refus inférieur au précédent.

Tritou d'Or : mise en place du tri des piles et des cartouches, animation sur les déchets dangereux, engagement dans des actions de prévention des déchets, visite du site du SIOM, partenariat avec une association sur la thématique du développement durable, caractérisation du bac jaune avec un taux de refus inférieur au précédent.

Rendez-vous donc au mois de juin, à la fin de l'année scolaire, pour un premier bilan de l'opération et qui sait, une première remise de diplôme ?

www.siom.fr
contact@siom.fr ou 01 64 53 30 14





AMELIORATION CONTINUE DU SERVICE PUBLIC

Hôtel de ville : étude de fréquentation et réaménagement des horaires le jeudi pour une qualité de service tous les jours

De septembre à décembre 2012, une étude de fréquentation a été réalisée à l'accueil de l'Hôtel de ville. L'objectif ? Mieux connaître les usagers et leurs comportements pour optimiser l'organisation du service d'accueil du public. Une étude qui ouvre le pas à la démarche qualité lancée tout début 2013 en vue d'une labellisation «Qualiville» officielle en matière de qualité de l'accueil des services publics.

Il existe plusieurs leviers pour assurer une qualité d'accueil, comme dans toute structure de service : qualitatifs et quantitatifs (créneaux horaires, temps d'attente, service rendu, etc.). La qualité et la précision de la réponse donnée dès l'accueil en fait très largement partie, et suppose des temps en interne d'échanges collectifs interservices, d'échanges d'information, de formation, d'évaluation, de suivi des dossiers, de maîtrise des outils, etc.

Après analyse de l'étude de fréquentation réalisée pendant un semestre, il s'avère que le jeudi midi est le créneau le moins fréquenté avec une moyenne de 7 visites entre 12 h et 14 h. Le jeudi étant également la journée la moins fréquentée de la semaine. C'est la raison pour laquelle, afin de permettre l'organisation de réunions, échanges et formations internes de tous les agents et de tous les services de l'accueil, que l'Hôtel de ville accueillera désormais les usagers jusqu'à 12 h et à partir de 14 h. Un choix basé sur l'étude qui devrait donc être peu pénalisante en terme de créneaux d'accueil à l'ensemble des usagers et très bénéfique à la qualité du service public rendu. **Il fera de toute façon l'objet d'une évaluation déjà prévue dans 6 mois.**

ACCUEIL DU PUBLIC À LA MAIRIE D'ORSAY

Vers une certification AFNOR «Qualiville»

La mairie d'Orsay s'inscrit cette année dans une démarche de labellisation «Qualiville, engagement de service». Une certification AFNOR qui garantit la qualité de l'accueil du public en fonction de normes et critères établis.

A cet effet, et dans les semaines à venir, une large enquête de satisfaction sera lancée auprès de tous les Orcéens sur l'accueil à l'Hôtel de ville et à la mairie annexe. Cette enquête est indispensable dans le dispositif de labellisation. C'est le préalable à toute évaluation sur le sujet. Elle s'accompagnera de la visite d'un certificateur Qualiville et de la réalisation d'un état des lieux des procédures actuellement mises en place. La mairie a souhaité élargir cette évaluation

et donc la labellisation aux services Etat-civil / formalités administratives, pôle accueil familles et urbanisme. Obtenir le label «Qualiville» n'est pas une fin en soi, et c'est là tout l'avantage, mais plutôt un défi de maintien de la qualité : chaque année la certification Qualiville sera contrôlée par les certificateurs. Elle n'est pas un dû. Les services municipaux s'engagent ainsi dans une démarche durable, avec un objectif d'amélioration continue.

vite dit bien dit

Foire à tout à Mondétour : dimanche 21 avril

Inscription avant le 10 mars et dans la limite des places disponibles **Mise à disposition des bulletins le 4 février**, à retirer à l'accueil de l'Hôtel de Ville, à la mairie annexe et sur www.mairie-orsay.fr

Coordination événementielle : 01 60 92 80 22 / fetes@mairie-orsay.fr

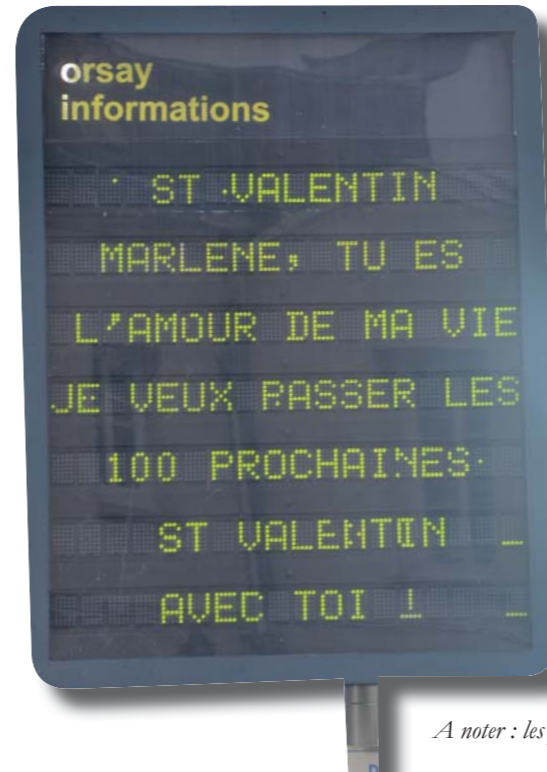
Calendrier des foires à tout 2013 à Orsay sur mairie-orsay.fr et dans le sOrtir!

Papilles d'Or : challenge des commerces alimentaires. 100 % des labellisés ont tenté leur chance. Pourquoi pas vous ? Créé en 2000 et organisé par la CCI de l'Essonne, le Challenge des Papilles d'Or vise à promouvoir les commerces alimentaires auprès des consommateurs et a récompensé en 2013 plusieurs commerçants Orcéens. Vous êtes commerçant et vous souhaitez figurer dans le guide Papilles d'Or 2014 ? Participez au challenge en vous inscrivant sur www.lespapillesdor.fr - 01 60 79 90 13 commerce@essonne.cci.fr

Recensement de la population. Samedi 23 février : dernier jour pour remettre les questionnaires !

Le recensement de la population se déroule actuellement auprès d'une partie de la population d'Orsay. Les personnes concernées cette année par cette opération ont reçu une feuille de logement pour le foyer, un bulletin individuel pour chaque personne habitant dans le logement, ainsi qu'une notice d'information sur le recensement et sur les questions posées. **Attention, il est important que ces questionnaires, une fois remplis, soient remis à la mairie au plus tard le samedi 23 février.** Renseignements : 01 60 92 80 64.

Rappel - le poste de Police municipal est installé rue de Paris, dans les anciens locaux du Commissariat !



A noter : les panneaux électroniques de Mondétour et du Guichet devraient enfin être raccordés par EDF fin février.

ST VALENTIN

Jeudi 14 février, affichez votre amour en grand !

Créer du lien, cela peut être très simple : proposer 126 caractères aux Orcéens pour dire je t'aime.

L'opération a été lancée par la mairie en 2012 et a remporté un vrai succès. Cette année encore, le panneau électronique rue Guy Moquet sera réservé à vos messages d'amour, déclarations...

126 caractères. Espaces compris. Pas plus. De quoi réfléchir à la meilleure façon de le lui dire. Et rien que ça, c'est déjà beaucoup.

■ **ENVOYEZ VOTRE MESSAGE EN LIGNE SUR WWW.MAIRIE-ORSAY.FR, VIA L'APPLI MOBILE MAIRIE D'ORSAY OU EN DÉPOSANT À L'HÔTEL DE VILLE LE FORMULAIRE AU DOS DE CE JOURNAL.**

«attituDDe» VOTRE RENDEZ-VOUS DÉVELOPPEMENT DURABLE

RETOUR SUR LA JOURNÉE MONDIALE DES ZONES HUMIDES, SAMEDI 2 FÉVRIER

2013 est l'Année internationale de la coopération dans le domaine de l'eau : une occasion idéale d'examiner le lien entre l'eau et les zones humides car «Les zones humides protègent notre eau». Dans ce cadre, l'Association ADER (Association des Etangs et Rigoles du Plateau de Saclay) a proposé aux Orcéens une conférence sur la découverte des étangs et des rigoles du plateau de Saclay, le samedi 2 février dernier, à la maison de l'environnement mobile, place du marché du Centre.

Les zones humides sont des espaces de transition entre la terre et l'eau : étangs, lagunes, marais, mares, ruisseaux, tourbières, vallées alluviales, prairies inondables... Elles sont des réservoirs de vie et des lieux où la production de matières vivantes est l'une des plus fortes. Elles assurent 25% de l'alimentation mondiale à travers l'activité de la pêche, de l'agriculture et de la chasse. Elles ont un pouvoir d'épuration important, filtrant les pollutions, réduisant l'érosion, contribuant au renouvellement des nappes phréatiques, stockant naturellement le carbone, protégeant des crues et des sécheresses. Pour autant, ces espaces sont souvent considérés comme des terrains improductifs car les services qu'ils rendent sont souvent méconnus et ne sont pas directement identifiés. Depuis le début du XXe siècle, on a assisté à la disparition de 67 % de leur surface à cause de l'intensification des pratiques agricoles, des aménagements hydrauliques inadaptés et de la pression de l'urba-



La Maison de l'Environnement mobile a proposé le 2 février, à Orsay une conférence sur la découverte des étangs et des rigoles du plateau de Saclay.

nisation et des infrastructures de transport. Une récente prise de conscience collective de leur intérêt socio-économique a permis un ralentissement de leur régression mais elles restent un des milieux les plus dégradés et les plus menacés.

La journée mondiale des zones humides a ainsi été l'occasion de sensibiliser le public aux valeurs et aux avantages de ces milieux.

■ ADER BP 37 - 91430 VAUHALLAN / A-D-E-R@WANADOO.FR WWW.DEVELOPPEMENT-DURABLE.GOUV.FR/QU-EST-CE-QU-UNE-ZONE-HUMIDE.HTML

Les médaillés 2013 de la ville d'Orsay

C'était à l'occasion de la Cérémonie des vœux du maire et de l'équipe municipale. 5 Orcéens ont été mis à l'honneur cette année avec la remise de la Médaille de la ville 2013. Des moments souvent émouvants et toujours forts dans la reconnaissance de celles et ceux qui font, ont fait et feront vivre notre Ville. 5 cette année, parmi tant d'autres !



COMMERCE DE PROXIMITÉ

M. et Mme Hébert

Le couple de restaurateurs a récemment passé la main mais aura contribué pendant 23 ans à l'attractivité de la ville en accueillant dans son restaurant Les Charmilles les amoureux de la cuisine traditionnelle. C'est toute la petite histoire d'Orsay qui s'est écrite autour d'un rôt de veau ou d'une assiette de harengs marinés, deux spécialités du restaurant !

A leur départ à la retraite, M. et Mme Hébert ont confié leur «bébé» à Séverine et Stéphane Thierry qui perpétuent à leur tour avec succès la tradition d'une cuisine de qualité.

CULTURE ET VIE ASSOCIATIVE

Jean-Paul Bosselut

Atelier CHORale du Campus d'Orsay

L'Atelier est constitué d'une vingtaine de chanteurs qui, sous la direction musicale de Jean-Paul Bosselut, interprètent avec une grande qualité musicale des œuvres variées, le plus souvent a cappella, couvrant tous les répertoires, du 16^e au 21^e siècle. L'atelier propose environ cinq concerts par an à Orsay et dans le département... Jean-Pierre Bosselut dirige également gracieusement une chorale constituée de résidents des RPA d'Orsay. Ponctuellement, cette chorale prend une dimension intergénérationnelle. L'association contribue par son action généreuse au développement du lien social entre générations et favorise l'accès à la pratique artistique et à l'écoute musicale pour tous.



Jean-Paul Bosselut a réussi à faire chanter la salle a cappella le soir des vœux ! Chapeau l'artiste !

SOLIDARITÉ INTERNATIONALE

Michel Piednoir
Association d'une Jeunesse

Active pour une Initiative d'Aide au Développement en Inde

L'association Ajai Adi a 16 ans. Elle agit en Inde, principalement dans le Sud de l'Etat du Tamil Nadu, pour permettre aux jeunes filles de condition modeste d'accéder à une éducation minimum et d'apprendre un métier. Chaque action est réalisée avec des partenaires locaux. Les actions englobent autant la construction de bâtiment (gros œuvre) que des aides plus ponctuelles et ciblées en direction de la population locale. Elles sont financées par des dons et par les recettes provenant de la sonorisation de concerts ou d'événements, la programmation de spectacles, de soirées cabaret proposés par Ajai-Adi.

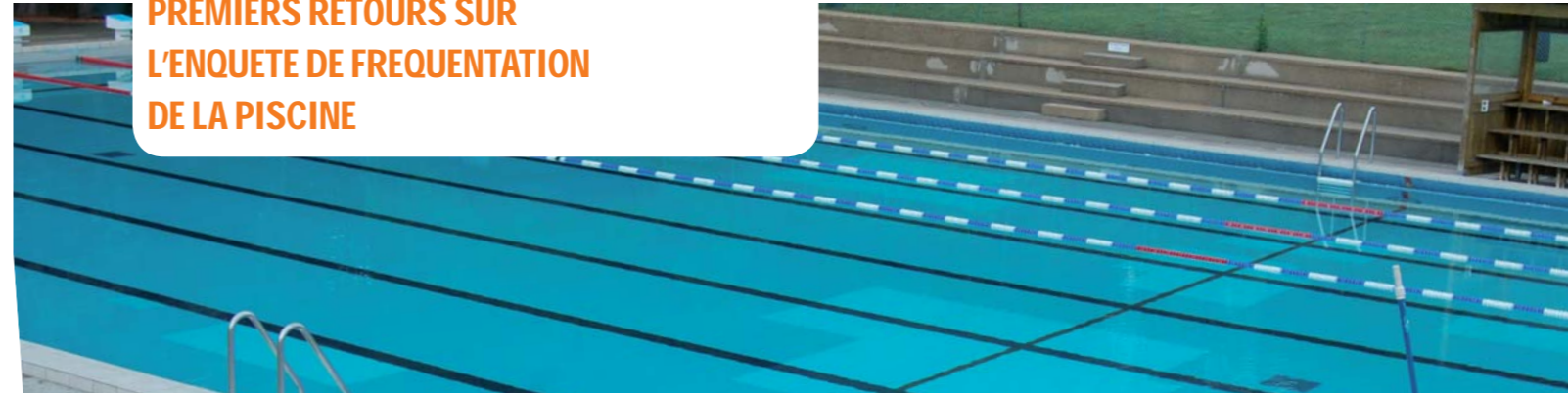
SPORT & VIE ASSOCIATIVE

Lilia Sokolova,
CAO Basket

Lilia est arrivée de Russie à Orsay en août 1976 pour rejoindre son mari qui travaillait à Saclay et s'est investie dans la section basket du CAO où jouait son fils de 5 ans. Présidente de la section de 1997 à 2009 et à ce titre membre du comité directeur du CAO, Lilia a récemment passé la main pour devenir trésorière de 2010 à 2012. Elle a assuré avec passion les entraînements du mercredi pour les jeunes durant de nombreuses années. Cette grande sportive a toujours eu, par le biais du sport et du basket, la volonté de transmettre aux jeunes les valeurs qui sont les siennes : respect, travail et convivialité.



PREMIERS RETOURS SUR L'ENQUETE DE FREQUENTATION DE LA PISCINE



Vous avez été 208 à répondre (dont 162 sur le site de la ville) à l'enquête de fréquentation lancée du 1^{er} décembre au 1^{er} janvier. Une démarche pour mieux connaître les habitudes de fréquentation des utilisateurs et recenser les souhaits en matière d'amplitude horaire, de pratique sportive, etc.

Plébiscite du dimanche matin
Demandes de créneaux et d'une nocturne supplémentaire

Dans le cadre des projets de couverture du bassin extérieur et de valorisation de cet équipement public, la mairie a entrepris une première action de consultation du public fin 2012. La couver-

ture de surface du bassin extérieur au moyen d'un rideau thermique permettrait de désaturer les bassins intérieurs, d'envisager de nouveaux créneaux et ce, toute l'année.

Après étude des résultats, voici les premiers grands constats :

- 53% des personnes ayant répondu viennent le week-end surtout le dimanche matin, 19% viennent le midi, 14% le jeudi soir et 9% le mercredi après-midi.

- Forte demande pour un plus large accès à l'équipement et plus de cré-

neaux au tout public.

- Grande attente d'une ouverture en nocturne avec la mise en place d'une soirée supplémentaire (actuellement une nocturne le jeudi jusqu'à 22h et le mercredi jusqu'à 19h30 pour le public libre).

Une analyse précise des réponses est actuellement en cours et nous permettra d'affiner les possibilités en matière de disponibilité pour mieux répondre à vos attentes. Les traitements réalisés à partir de l'enquête feront l'objet d'une publication sur le site de la ville.

PISCINE@MAIRIE-ORSAY.FR
01 69 28 75 83

GRANDE CONSULTATION DES ORCÉENS DU 1^{ER} FÉVRIER AU 31 MARS 2013
Trouvez le nouveau nom du Parc Eastcambridge !

2013, lancée entre autres sous le signe de notre ouverture à l'international, des villes amies et du 40^e anniversaire du jumelage Orsay/Kempfen, sera aussi l'année du nouveau nom de notre Parc Eastcambridge. Pourquoi le changer ? Parce que la ville n'est plus jumelée avec l'Angleterre et EastCambridge ! Cet espace vert central de notre ville mérite un nouveau nom, actualisé et qui nous ressemble. Un nom fort de l'identité Orcéenne. C'est donc à vous, Orcéens, que la mairie confie la mission de proposer le futur nom du Parc.

Une information d'importance pour guider vos idées : les allées du Parc porteront le nom de nos villes jumelées. Orsay, ville ouverte ! Alors, une idée ?

Participez en ligne sur www.mairie-orsay.fr/vie-citoyenne, sur l'appli mobile, ou en déposant votre proposition, avec vos coordonnées (nom / prénom / courriel ou téléphone) sur papier libre à l'accueil de la mairie, à l'attention du service relations internationales, ou enfin par courriel à relationsinternationales@mairie-orsay.fr

nos Rendez-vous

PROCHAINS CONSEILS DE QUARTIERS
(sous réserve de modifications)

Guichet
mercredi 13 février à 20 h 30
préau de l'école élémentaire

Centre
mardi 19 février à 20 h 30
hall de la salle Jacques Tati

Mondétour
jeudi 21 mars à 20 h 30
salle Piednoël



Galette républicaine à l'accueil de jour des Crocus le 24 janvier dernier !

FRANCE ALZHEIMER ESSONNE

tout faire pour aider les aidants

Vous accompagnez au quotidien un proche atteint d'une maladie d'Alzheimer ou d'un trouble apparenté ? Vous voulez apprendre, comprendre, partager votre expérience, rencontrer des personnes dans la même situation... Venez échanger avec d'autres aidants et des professionnels lors de groupes d'aide aux aidants familiaux proposés à la Bouvêche par France Alzheimer Essonne.

Lundi 4 février : Qu'est-ce que cette maladie ? Existe-t-il des traitements ? Quelle évolution ? / Avec le docteur Derecondo, neurologue

Mardi 26 février : La vie quotidienne : les soins du corps, les aides humaines et techniques, l'alimentation / Avec Madame Zydziak, infirmière

Lundi 18 mars : La communication : comment continuer à communiquer avec quelqu'un qui perd ses mots ? / Avec Madame Hannequin, neuropsychologue

Mercredi 3 avril : La maison de retraite : à quel moment y penser ? Quelle place pour la famille dans l'institution ? / Avec le Docteur Prasteau, gériatre

Mercredi 17 avril : Les comportements dérangeants : quels sont-ils et comment y faire face ? / Avec Madame Koubi Servitto, psychologue

Mercredi 15 mai : Prendre soin de soi : comment gérer son stress ? / Avec Madame Pécontal, psychologue

■ LA BOUVÊCHE : DE 14 H À 16 H 30

GRATUIT. 12 PERSONNES MAXIMUM
INSCRIPTION PRÉALABLE OBLIGATOIRE

POSSIBILITÉ D'ACCUEIL DE LA PERSONNE
MALADE SUR PLACE

FRANCE ALZHEIMER ESSONNE : 01 64 99 82 72
ECOUTE.ALZHEIMERESSONNE@ORANGE.FR
WWW.ALZHEIMER91.ORG

ACTION MENÉE EN PARTENARIAT AVEC
L'ACCUEIL DE JOUR LES CROCUS ET AVEC LE
SOUTIEN DU CONSEIL GÉNÉRAL

CAO NATATION

Excellent départ en ce début de saison !

Signalons d'abord la très belle performance d'Anthony Denis lors des Championnats de France Hiver en bassin de 25m à Angers en novembre dernier. Outre sa participation à 7 épreuves, au cours desquelles il a pu se mesurer au gratin de la natation française, il s'est qualifié en finale A du 200 m papillon et a terminé brillamment à la 6ème place en battant son record personnel en 2 min 0 secondes et 62 centièmes. Au cours des journées de qualification dans la catégorie Poussin, Noé Julien a établi la meilleure performance d'Essonne dans sa catégorie d'âge au 100 m dos en 1 min 18 s et 77 centièmes.

Enfin une mention spéciale pour la natation synchronisée qui ne cesse de progresser puisque le groupe Performance s'est hissé pour la première fois à la 7ème place en Ile-de-France dans la catégorie Juniors-nationale 3. Les filles du cycle développement sont quant à elles arrivées 4^e à la compétition régionale de ballet.

■ CAO NATATION : VINCENT BERINGUE
01 69 46 17 32 / CAONATATION@FREE.FR

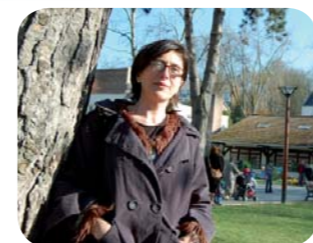
GARE RER ORSAY-VILLE

La RATP et le STIF lancent les travaux de rénovation !



- Notre gare enfin aux normes d'accessibilité pour les personnes à mobilité réduite
- Une meilleure liaison entre les différents types de transports
- Une action à la hauteur de la gare : l'une des principales au sud de la ligne B
- Un chantier au long terme, anticipé en matière de circulations sur le boulevard

Le mot des élus



Catherine Gimat, adjointe au maire chargée de l'environnement, des transports et des circulations & **Frédéric Henriot**, conseiller délégué en charge du suivi de l'amélioration des transports en commun

Cette mise aux normes de la gare Orsay-ville va permettre à tous de pouvoir enfin accéder facilement aux quais tout en conservant le passage souterrain. Que la mobilité des uns soit réduite par un handicap, permanent ou temporaire, que d'autres soient accompagnés de leurs enfants et de la poussette ou bien chargés de valises, nous serons nombreux à apprécier une meilleure accessibilité de la gare. Le projet de mise en accessibilité de la gare a tardé à voir le jour. La suppression du passage public avait été prévue et dès notre arrivée, en mars 2008, nous nous sommes mobilisés auprès du STIF, du Conseil Régional et de toutes les instances concernées pour obtenir

le maintien du passage public, élément majeur pour la mobilité des piétons dans ce secteur de la ville. La période des travaux générera quelques désagréments que nous avons limités autant que faire se peut. Vous trouverez les éléments d'information sur ce sujet dans le présent dossier. Outre l'accessibilité pour tous dont la mise en place d'ascenseurs, le ravalement des façades du bâtiment, la reprise de l'escalier côté gare routière, ... l'ensemble de ces travaux est attendu depuis longtemps. Cela sera bientôt chose faite, principalement grâce à l'investissement de 6 millions d'Euros du Syndicat des Transports d'Ile-de-France, en partenariat avec la RATP.

Orsay sous les sapins (fin) • 29, 30, 31 décembre et 1^{er} janvier

Les derniers jours des festivités : atelier de maquillage, « Orsay on Ice » avec déguisements et lâcher de ballon final !



Rendez-vous en décembre prochain pour une nouvelle édition d'Orsay sous les sapins version village féérique, qui chaque année depuis 2 ans, rencontre un succès inégalé !



Investiture des nouveaux élus du Conseil Municipal des Jeunes – Mercredi 9 janvier

Beaucoup d'émotion et de futures responsabilités pour nos jeunes élus, lors de la remise officielle de leur écharpe tricolore. Du côté des élus, une grande fierté et de l'admiration pour ces jeunes Orcéens qui s'investissent dans la vie de leur ville et se lancent ainsi dans l'aventure citoyenne.



Photo de groupe des nouveaux élus du Conseil Municipal des Jeunes, une instance encadrée et soutenue par le service jeunesse. Présidée par David Ros, en présence de François Rousseau, adjoint au maire en charge des sports, Ariane Wachthausen, adjointe au maire chargée des solidarités et des affaires sociales, Marie-Pierre Digard, 1^{ère} adjointe chargée de la démocratie participative, et de Mireille Ramos, adjointe au maire chargée de la jeunesse et des personnes âgées.

Inauguration • Samedi 5 janvier

En présence de David Ros, maire d'Orsay et vice-président du Conseil général de l'Essonne, Elisabeth Caux, présidente du Tennis Club d'Orsay, Jean Gachassin, président de la Fédération Française de tennis, Roger Lecourt, président de la ligue de l'Essonne de Tennis, Jérôme Guedj, député, président du Conseil général de l'Essonne et François Rousseau, adjoint au maire d'Orsay, chargé des sports.

Jean Gachassin a salué la haute qualité de l'équipement et insisté sur la place importante du tennis en Essonne.



Quelques balles improvisées entre Jérôme Guedj et David Ros ; avant une démonstration de haut niveau par des membres du Tennis Club d'Orsay.

Cérémonie des Voeux aux Orcéens • Vendredi 25 janvier

Une cérémonie organisée pour la 1^{ère} fois à Mondétour avec un double objectif : décentraliser les grands moments de rencontre et profiter ensemble de ce nouvel équipement public. Plus de 400 personnes ont pu visiter le Complexe sportif et polyvalent et profiter de cette soirée orcéenne placée sous le signe des Services gagnants ... avec avantage Orsay.





ÉQUIPE DE LA MAJORITÉ MUNICIPALE

Communauté d'Agglomération du Plateau de Saclay (CAPS) : intégration de la ville des Ulis et investissements pour l'avenir.

Après de longues années d'attente, la ville des Ulis a désormais et enfin rejoint la Communauté d'Agglomération du Plateau de Saclay. Une onzième commune et sept nouveaux délégués siègent donc au sein de la CAPS depuis le 24 janvier dernier.

Cette adhésion permet l'émergence d'un ensemble plus cohérent. Des rapprochements très concrets avaient déjà eu lieu comme la mise en place du réseau des médiathèques qui permet d'accéder, en une seule inscription gratuite, à 14 médiathèques et de profiter ainsi d'un nombre toujours plus important de livres, CD et DVD. L'intégration de la zone économique de Courtaboeuf située aux Ulis permet également d'avoir une approche plus cohérente du territoire en matière de développement économique, notamment à travers la liaison avec le plateau de Saclay.

La CAPS continue donc de construire l'intercommunalité avec, et en soutenant, l'ensemble des communes et des populations de notre territoire. C'est grâce à cette dynamique, grâce au travail des 6 délégués d'Orsay qui siègent à la CAPS que :

- **la piscine** d'Orsay a commencé concrètement à se rénover, et cela continuera en 2013 avec l'ouverture du bassin extérieur de 50 mètres tout au long de l'année.

- **un service public de l'énergie** a été créé, avec l'Agence Territoriale de l'Energie du Plateau de Saclay, prochainement installée à proximité de la gare d'Orsay.

- **la fibre optique haut-débit** s'installe progressivement sur la ville. C'est une démarche incontournable pour l'avenir d'Orsay.

Et bientôt, la réalisation concrète d'un **Conservatoire** sur la Commune d'Orsay, à l'entrée de la faculté ! Nous aurons l'occasion de revenir en détail sur les détails du projet et son planning de réalisation au cours des prochaines semaines.

Ce projet est emblématique d'un travail mené de concert avec les élus de la ville et l'ensemble de nos partenaires (Conseil général, Conseil régional, l'Etat et tous les acteurs locaux de la musique, de la danse et du théâtre, etc.)

ÉQUIPES DES MINORITÉS MUNICIPALES

La vérité si je mens, 4

A Orsay, les budgets se suivent et se ressemblent : toujours des dépenses de fonctionnement en plus et jamais d'investissement là où il en faudrait. Prenez l'exemple du complexe tennistique de Mondétour : non seulement le coût de construction a plus que doublé par rapport au devis initial, alors que les subventions des collectivités sont restées stables mais surtout, personne n'est capable en mairie de dire ce que va coûter l'entretien de ce nouvel équipement ... heureux les contribuables, le royaume du Tennis leur appartient. Idem pour la piscine : le passage du gaz au fioul est sensé engendrer des économies ... qui partiront en fumée avec l'ouverture toute l'année du bassin extérieur !

En revanche, pour faire mousser la ridicule baisse du taux de taxe d'habitation, alors là ! Rien n'est trop beau : la « une » du journal de la commune, l'édito du maire... c'est vrai que pour chaque Orcéen cette baisse miraculeuse sera de ... trois euros environ ! C'est la montagne qui accouche d'une souris, de qui se moque-t-on !

Toujours des mêmes, bien sûr ! les Orcéens qui non seulement ne maîtrisent plus le développement de leur ville mais n'en perçoivent plus le service attendu. Dernier exemple en date très révélateur : la diminution toujours plus importante des créneaux d'ouverture de la Mairie au public. Proximité clame le Maire ; mais de quelle proximité parle-t-il ?

Alors, chers amis orcéens, soyons réalistes : il est temps de se réveiller ! Et remettre le bon sens à l'œuvre pour Orsay.

MH AUBRY, B LUCAS-LECLIN, D DENIS, S PARVEZ, J VITRY, B DONGER-DESVAUX

Orsay sous les déchets

Vous êtes nombreux à nous écrire, photos à l'appui, pour vous plaindre de la saleté de nos rues.

Papiers, mégots et canettes par terre, containers qui débordent, dépôts sauvages...

A certains endroits, on ne prend même plus la peine de rentrer ses poubelles.

Etat des lieux en images sur notre blog : <http://www.orsay2014.fr>

Pour réfléchir ensemble aux moyens de faire autrement et redonner rapidement à notre ville la salubrité qu'elle mérite, n'hésitez à adhérer à notre association.

Comme l'a écrit Victor Hugo :
«Le tas d'ordures a cela pour lui qu'il n'est pas menteur».
«Les Misérables».

L'équipe d' Orsay et rien d'autre
orsayetriendautre@free.fr

carnet

Bienvenue à nos nouveaux Orcéens !



Manon Losco
née le 6 janvier 2013



Gabriela Eusebio
née le 15 décembre 2012

Gabriela Eusebio le 15 décembre 2012 / Piotr Gely le 15 décembre 2012 / Etienne Faivre le 22 décembre 2012 / Maxime Georges Khouri le 23 décembre 2012 / Rubbie Azais le 24 décembre 2012 / Victor Singeot le 24 décembre 2012 / Raphaël Gallot Hoareau le 28 décembre 2012 / Sylia Ouakkal le 31 décembre 2012 / Ilona Robard le 31 décembre 2012 / Rania Salmane le 3 janvier 2013 / Manon Losco le 6 janvier 2013

Toutes nos condoléances aux familles éprouvées

Claude Turner le 12 décembre 2012 / Yann Lafarge le 16 décembre 2012 / Philippe Odille le 16 décembre 2012 / Jean-Pierre Laurens le 20 décembre 2012 / Lucette Baër le 21 décembre 2012 / Zofja Cosani le 26 décembre 2012 / Suzanne Trap le 28 décembre 2012 / Jacqueline Lara le 29 décembre 2012



**La ville recherche des bénévoles pour l'opération
A cette séance, la norme c'est nous !**

A partir du dimanche 24 mars à 14h30, la Ville d'Orsay va mettre en place, en partenariat avec les cinémas Jacques Tati et l'association Cinéma différence des séances de cinéma adaptées aux personnes souffrant de troubles envahissants du développement. Accueil spécifique, baisse progressive de la lumière, niveau sonore adapté, respect du droit de chaque spectateur à apprécier le spectacle à sa manière, autant de

procédés (simples!) pour permettre à des familles de (re)trouver le plaisir d'un loisir qu'ils avaient abandonné, par peur de déranger les autres spectateurs. Ces séances sont bien évidemment ouvertes à tous, porteurs de handicap ou non!

Si vous souhaitez devenir bénévole pour l'encadrement de certaines séances, renseignements auprès de Sandrine Lloret : orsay@cinemadifference.com ou 01 60 92 81 18 / 06 79 85 25 03

WWW.CINEMADIFFERENCE.COM

Tous les compte-rendus succincts et procès-verbaux des conseils municipaux sur www.mairie-orsay.fr ou sur demande à : secretariatgeneral@mairie-orsay.fr / 01 60 92 81 92

**PROCHAIN CONSEIL MUNICIPAL
SALLE DU CONSEIL - HÔTEL DE VILLE
MERCREDI 6 FÉVRIER À 20H30**

menus du mois

Vendredi 1er - Pizza / Omelette et printanière de légumes / Camembert et fruit

Lundi 4 - Potage au potiron / Rôti de porc et émincé d'endives béchamel / Crêpe à la confiture

Mardi 5 - Salade pâtes thon, basilic, féta / Saumon sauce échalote/purée de brocolis à la crème / Tomme et fruit

Mercredi 6 - Salade de tomates / Escalope de poulet normande et coquillettes / Fromage blanc

Jeudi 7 - Taboulé / Steak haché et tian de légumes/riz / Coulommiers et fruit

Vendredi 8 - Salade verte / Tartiflette / Yaourt nature bio et compote

Lundi 11 - Nems / salade verte / Emincé de bœuf aux oignons et riz Cantonnais / Carré frais et fruits exotiques

Mardi 12 - Carottes râpées / Brochette de volaille et ratatouille/blé / Fromage blanc et fruit

Mercredi 13 - Salade de pommes de terre / Rôti de veau et haricots beurre persillés / Petits filous et fruit

Jeudi 14 - Salade de betteraves/mâche / Petit salé et lentilles / Yaourt aux fruits et fruit

Vendredi 15 - Velouté Dubarry / Cabillaud sauce Dieppoise/gratin de courgettes / Cantal et gâteau au yaourt

Lundi 18 - Concombre à la crème / Rôti de dinde et frites - Ketchup / Fromage blanc et coulis de fruit

Mardi 19 - Quiche au chèvre/tomates / Bœuf mode et carottes Vichy / Pyrénées et Fruit

Mercredi 20 - Chiffonnade de salade / Jambon braisé et macaronis / Entremets chocolat

Jeudi 21 - Velouté aux champignons / Potée au chou/p. de terre / Gouda et fruit

Vendredi 22 - Salade de tomates / Sauté de merlu à l'ail et riz / Gruyère et salade de fruits

Lundi 25 - Emincé chou blanc, noix, pommes / Sauté d'agneau au paprika et semoule / Tomme et compote

Mardi 26 - Rillettes/cornichons / Steak haché et gratin de blettes/p de Terre / Yaourt nature et fruit

Mercredi 27 - Pamplemousse / Escalope de veau roulée au bacon et purée / Fromage blanc et poire au sirop

Jeudi 28 - Salade de pâtes / Hoki meunière, épinards à la crème, riz / Edam et fruit



consultations GRATUITES à l'Hôtel de ville

PERMANENCE AVOCATS
01 60 92 80 00

AVOCAT AU BARREAU DE L'ESSONNE
Mercredi 13 février de 17 h à 19 h
Tous les samedis de 10 h à 12 h
Uniquement sur RDV 48 h à l'avance

PERMANENCE CONSEILLER INFO ÉNERGIE
Jeudi 14 février de 15 h 30 – 18 h
Sur RDV au 01 60 19 10 95 ou cie@ateps.fr

PERMANENCE DE M. EVRARD CONCILIATEUR DE JUSTICE POUR LE CANTON D'ORSAY-BURES
Mercredi 20 mars : 9 h – 12
Renseignements en mairie : 01 60 92 80 00

PERMANENCE DE MAUD OLIVIER DÉPUTÉE DE L'ESSONNE
Plusieurs permanences chaque semaine dans la circonscription. Uniquement sur rendez-vous au 06 52 55 63 93

PERMANENCE DE DAVID ROS CONSEILLER GÉNÉRAL VICE PRÉSIDENT DU CONSEIL GÉNÉRAL.
Sur rendez-vous au 01 60 91 73 15

Relais Assistantes Maternelles

Mercredi 6 février de 9h à 12h

Réunion d'information destinée aux parents employeurs d'une assistante maternelle ou garde d'enfants.

RAM – sur inscription : Elisabeth ANDRE: 01 64 46 70 39 / ram@mairie-orsay.fr

Rénovation de l'éclairage du passage couvert de l'îlot des cours



Il s'agit d'éclairer au mieux cette zone de manière à sécuriser le passage des usagers et à valoriser les commerces de proximité qui y sont installés.

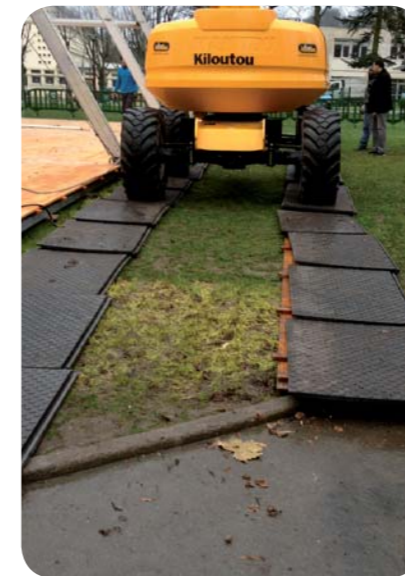
Ainsi, dans le passage sous la résidence, l'éclairage a été divisé en deux réseaux distincts pour que la partie centrale souterraine reste allumée 24h/24h. A la tombée de la nuit, l'ensemble de l'éclairage, c'est-à-dire également la partie près des espaces verts, s'allume. Le tout étant raccordé à une horloge programmée.

Devant les quelques façades commerciales qui hier encore étaient dans l'obscurité, un éclairage a été créé avec la pose de réglottes au-dessus des portes d'accès qui sont programmées de 7h à 21h. Dans la partie haute (hauteur de plafond) côté rue de Paris, les spots ont été remplacés. A noter également, le remplacement de l'armoire électrique vétuste par une armoire aux normes. Enfin, l'ensemble de l'éclairage de sécurité (blocs secours) a été remplacé. La puissance totale installée est désormais inférieure à 2000 W (7500 W avant travaux), soit 100 W en moins par ampoule (55 en tout), ce qui devrait permettre une économie de près de 7000 € sur la facture énergétique annuelle municipale !

Coût : 61 380 euros TTC

Une pelouse comme neuve au Parc Eastcambridge après Orsay sous les sapins

C'était une exigence de la mairie auprès du prestataire du «tipi», et c'est une réussite : état impeccable de la pelouse même après le passage et le stationnement du tipi pendant les 3 semaines des festivités d'Orsay sous les sapins.



En effet, toutes les précautions ont été prises en amont de l'opération pour protéger le gazon qui avait fait l'objet d'une rénovation au printemps dernier. La société Jaulin (le partenaire de la ville pour la mise à disposition du tipi) a donc fait installer, à ses frais, sur la pelouse, au montage comme au démontage, un «chemin» fait de plaques et tapis de protection sur lesquels les roues des engins pouvaient circuler sans provoquer

ni d'affaissement ni d'ornières sur la pelouse détremée. L'entreprise a également utilisé une nacelle avec un «bras» ayant une amplitude beaucoup plus importante permettant ainsi de manœuvrer au maximum depuis le chemin goudronné, sans avoir à monter trop souvent sur la pelouse.

Enfin, les agents municipaux présents lors des festivités ont opéré une surveillance constante pendant les opérations de montage et de démontage.

COLLECTE DES ENCOMBRANTS

Mardi 12 février, mercredi 13 février, jeudi 14 février.

Calendrier personnalisé en indiquant ville et rue sur www.siom.fr (document imprimable) ou au 01 64 53 30 00

LA COLLECTE DES DÉCHETS VÉGÉTAUX PASSE EN MODE HIVER

Ainsi, comme tous les hivers, le SIOM réduit la collecte des déchets verts, plus rares en cette saison.

Du mois de décembre au mois de février inclus, le passage de la benne à végétaux s'effectuera tous les 15 jours :

Lundi 11 et mardi 12 février / lundi 25 et mardi 26 février

Merci de respecter les dates de collecte et de déposer vos déchets végétaux la veille ou le matin de la collecte (le SIOM passe l'après-midi). Calendrier personnalisé sur www.siom.fr

PHARMACIES DE GARDE (dimanche & jours fériés) / Sous réserve de changements

Dimanche 3 février : Bures-sur-Yvette, place de la Poste (Benfredj) / Dimanche 10 février : Gif-sur-Yvette, place de la mairie (Delmas) / Dimanche 17 février : Les Ulis, CCial des Champs Lasniers (Delsart)

Dimanche 24 février : Les Ulis, CCial des Champs Lasniers (Edeline)

MAISON MÉDICALE DE GARDE (urgence week-ends & jours fériés)

35, boulevard Dubreuil. Urgence week-ends et jours fériés. / Sur rendez-vous au 01 64 46 91 91 ou le 15

